



### Les Gales d'Anglès

Les Gales d'Anglès, convertides en la Festa Major de la Vila, tenen el seu origen a l'edat mitjana, en les festes organitzades pels senyors del Castell. Les Gales se celebren a partir del divendres anterior al primer diumenge de setembre i acaben el dimarts següent.



### Fira de Sant Antoni

La Fira de Sant Antoni se celebra el tercer cap de setmana de gener, que coincideix amb la celebració del sant patró dels animals.

Durant tot el cap de setmana es realitzen diverses activitats, com ara mostra d'oficis antics i animals de granja, exposicions, espectacles d'animació i parades d'artesanía, a més de la tradicional benedicció dels animals.

El diumenge s'organitza el mercat de brocanters i antiguitats, trobades de tractors i maquinària del camp, i trobades de cotxes i motos antics.



### Festa del Remei

També denominada com a "festa petita" o "gales petites", la Festa del Remei se celebra el segon diumenge d'octubre en honor a la patrona de la vila. Es porten a terme diversos actes festius, d'entre els quals cal destacar l'homenatge a la mare de Déu. Altres actes populars són el Concurs de Pintura Ràpida, el Concurs de Fotografia i el Concurs de Ratafia.



### Aplec de Santa Bàrbara

L'aplec de Santa Bàrbara és una ruta a peu que es fa el segon diumenge de maig. Comença al Puigbell i arriba fins al cim de Santa Bàrbara. Un cop al cim, es ballen sardanes, es proclama el nou ermità de l'any i es celebra la tradicional missa de l'ermita.



### Aplec de la Sardana

El Primer Aplec de la Sardana d'Anglès es va celebrar el 19 de juny de 1955 sota els arbres de can Burés. L'Aplec se celebra el tercer diumenge de juny de cada any i acull un important nombre de sardanistes d'arreu de Catalunya.

S'entrega el Premi Floricel Rosa d'Or a una persona que destaca pel seu compromís en el foment de les sardanes i de les tradicions catalanes.

L'Agrupació Sardanista i Cultural Floricel s'ha dedicat durant dècades a impulsar la formació de la sardana, en tant que patrimoni immaterial de Catalunya.



### Els gegants

Els gegants d'Anglès, anomenats Miquel i Remei en honor als seus patrons, van ser batejats el setembre de 1996. En Miquel representa un roder en camí cap al bosc: porta el tallant penjat a la faixa i el cabàs i l'armilla en bandolera. Na Remei és una teixidora en posició de canviar la bitlla de fil de la llançadora.

Van ser dissenyats per Adrià Creus i Rafael Puig.



### Llegendes

La vila d'Anglès es nodreix d'una rica tradició oral que ha donat lloc a diverses llegendes. Moltes d'elles inclouen éssers sobrenaturals com ara les bruixes del Castell d'Anglès i el mateix Diable. Altres expliquen històries tràgiques, com la de la núvia de Sant Biel i d'altres d'esperança i protecció per a la vila, com la de la Verge del Remei.



## ANGLÈS, NATURE AND CULTURE

# FESTIVALS AND FOLKLORE

Anglès is a place for celebration, with traditional and folk festivals that have endured throughout the centuries.



### The Gales d'Anglès

The Gales d'Anglès [Anglès Galas], which have turned into the town's annual festival, date back to the Middle Ages, when feasts were organised by the lords of the castle. The Gales start on the Friday before the first Sunday in September and finish the following Tuesday.



### The Sant Antoni Fair

The Sant Antoni Fair takes place on the third weekend in January, coinciding with the feast day of the patron saint of animals.

Various activities are organised across the weekend, including the traditional trade and farm animal show, exhibitions, shows and craft stalls, as well as the traditional blessing of animals.

On the Sunday, a second-hand and antiques market, tractor and farm machinery gatherings, and classic car and motorbike events are held.



### El Remei Festival

Also known as the 'little festival', or gales petites, the El Remei Festival falls on the second Sunday in October and honours the patron saint of the town. Various celebratory events take place, including a tribute to the Virgin of El Remei. Other popular activities are the speed painting, photography and ratafia competitions.



### Santa Bàrbara Gathering

The Santa Bàrbara Gathering is a group walk on the second Sunday in May. It starts in Puigbell and ends at the Santa Bàrbara peak. Once everyone arrives at the top, sardana dancing takes place, the new hermit for Santa Bàrbara Hermitage is named for the year, and the traditional hermitage mass is attended.



### Sardana Gathering

The first Anglès Sardana Gathering was held on 19 June 1955, under the trees of Can Burés. Now, on the third Sunday in June each year, it brings together sardana dancers from all over Catalonia.

During the event, the Floricel Golden Rose Prize is awarded to someone with a notable commitment to promoting sardana dancing and other Catalan traditions.

The Floricel Sardana and Cultural Group has been encouraging people to take up sardana dancing for decades, in order to preserve this part of Catalonia's intangible heritage.



### Giants

The giants of Anglès, named Miquel and Remei after the town's patron saints, made their début in September 1996. Miquel represents a roder, who works in the forest making wheels and hoops for barrels. He carries a cutting tool in his sash and a basket and a gilet over his shoulder. Remei is a weaver, and is about to change the bobbin of thread in a shuttle.

They were designed by Adrià Creus and Rafael Puig.



### Legends

The town of Anglès is enriched by a fertile oral tradition that has given rise to a number of legends. Many of them involve supernatural beings, like the Witches of Anglès Castle and even the devil himself. Others tell tragic stories, such as that of the Bride of Sant Biel, or tales of hope and protection for the town, like the legend of the Virgin of El Remei.





### Las Gales d'Anglès

Las Gales d'Anglès, convertidas en la fiesta mayor de la localidad, tienen su origen en la Edad Media, en las fiestas organizadas por los señores del Castillo. Las Gales se celebran a partir del viernes anterior al primer domingo de septiembre y terminan el martes siguiente.



### Feria de Sant Antoni

La feria de San Antonio se celebra el tercer fin de semana de enero, coincidiendo con la celebración del santo patrón de los animales.

Durante todo el fin de semana se realizan diversas actividades, como muestra de oficios antiguos y animales de granja, exposiciones, espectáculos de animación y puestos de artesanía, además de la tradicional bendición de los animales.

El domingo se organiza el mercado de almonedistas y antigüedades, encuentros de tractores y maquinaria del campo, y encuentros de coches y motos antiguas.



### Fiesta del Remei

También denominada "fiesta pequeña" o "gales petites", la Fiesta del Remei se celebra el segundo domingo de octubre en honor a la patrona de la localidad. Se llevan a cabo diversos actos festivos, entre los que cabe destacar el homenaje a la Virgen. Otros actos populares son el Concurso de Pintura Rápida, el Concurso de Fotografía y el Concurso de Ratafia.



### Aplec de Santa Bàrbara

El encuentro de Santa Bàrbara es una ruta a pie que se realiza el segundo domingo de mayo. Empieza en el Puigbell y llega hasta la cima de Santa Bàrbara. Una vez en la cima, se bailan sardanas, se proclama el nuevo ermitaño del año y se celebra la tradicional misa de la ermita.



### Aplec de la Sardana

El primer encuentro de la sardana de Anglès se celebró el 19 de junio de 1955 bajo los árboles de Can Burés. El Aplec se celebra el tercer domingo de junio de cada año y acoge a un importante número de sardanistas de toda Cataluña.

Se entrega el Premio Floricel Rosa d'Or a una persona que destaca por su compromiso con el fomento de las sardanas y tradiciones catalanas.

La Agrupació Sardanista i Cultural Floricel se ha dedicado durante décadas a impulsar la formación de la sardana, en tanto que patrimonio inmaterial de Cataluña.



### Los gigantes

Los gigantes de Anglès, llamados Miquel y Remei en honor a sus patronos, fueron bautizados en septiembre de 1996. Miquel representa un roder en camino hacia el bosque: lleva el cortante colgando de la faja, y el capazo y el chaleco en bandolera. Remei es una tejedora en posición de cambiar la bobina de hilo de la lanzadera.

Fueron diseñados por Adrià Creus y Rafael Puig.



### Leyendas

La villa de Anglès se nutre de una rica tradición oral que ha dado lugar a varias leyendas. Muchas de ellas incluyen seres sobrenaturales como las brujas del Castillo de Anglès y el mismo Diablo. Otros cuentan historias trágicas, como la de la novia de Sant Biel y otras de esperanza y protección para la villa como la de la Virgen del Remei.